



GENERATORE DI CORRENTE INVERTER PGI 1200 B2

(IT) (MT)

GENERATORE DI CORRENTE INVERTER

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA
DEL MANUALE DI ISTRUZIONI LEGGI!

(DE) (AT) (CH)

INVERTER-STROMERZEUGER

Originalbetriebsanleitung

WARNUNG! VOR BENÜTZUNG DER MASCHINE DIE
BETRIEBSANLEITUNG LESEN!

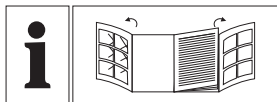
(GB) (MT)

INVERTER GENERATOR

Translation of the original instructions

WARNING! READ THE OPERATING INSTRUCTIONS
BEFORE USING THE MACHINE/APPLIANCE.

IAN 281598



(IT) (MT)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

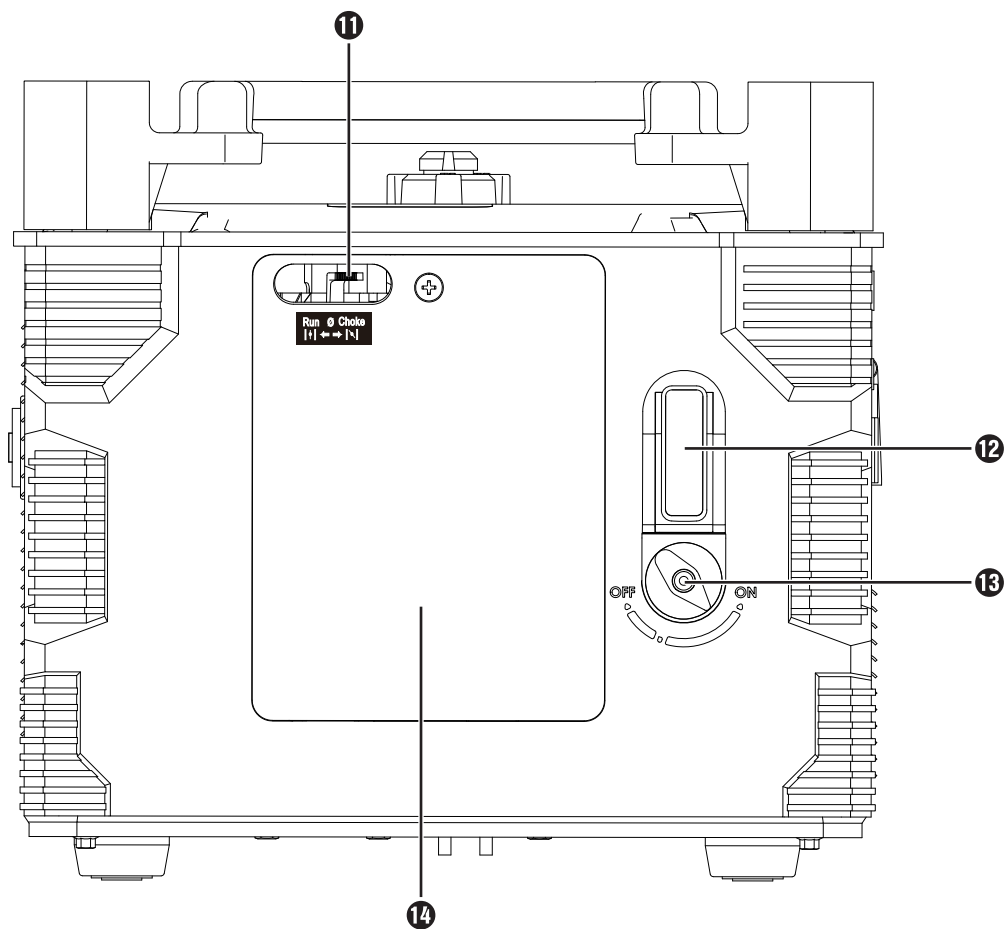
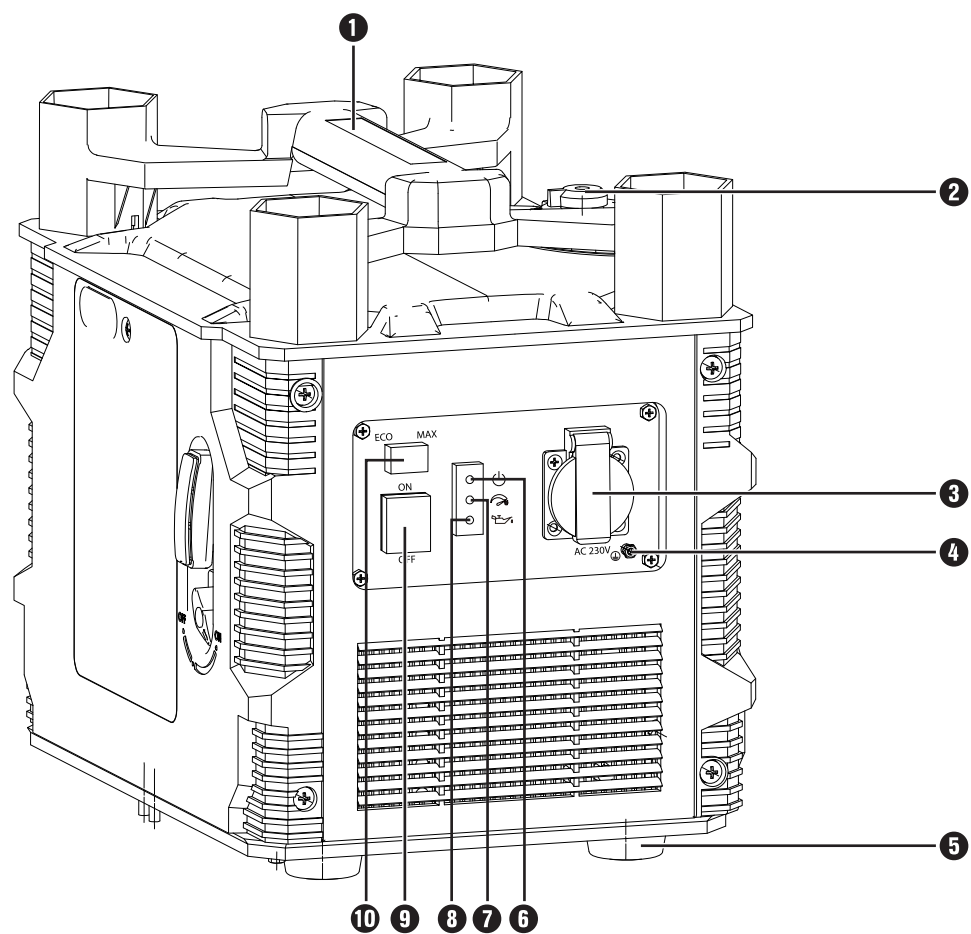
(GB) (MT)

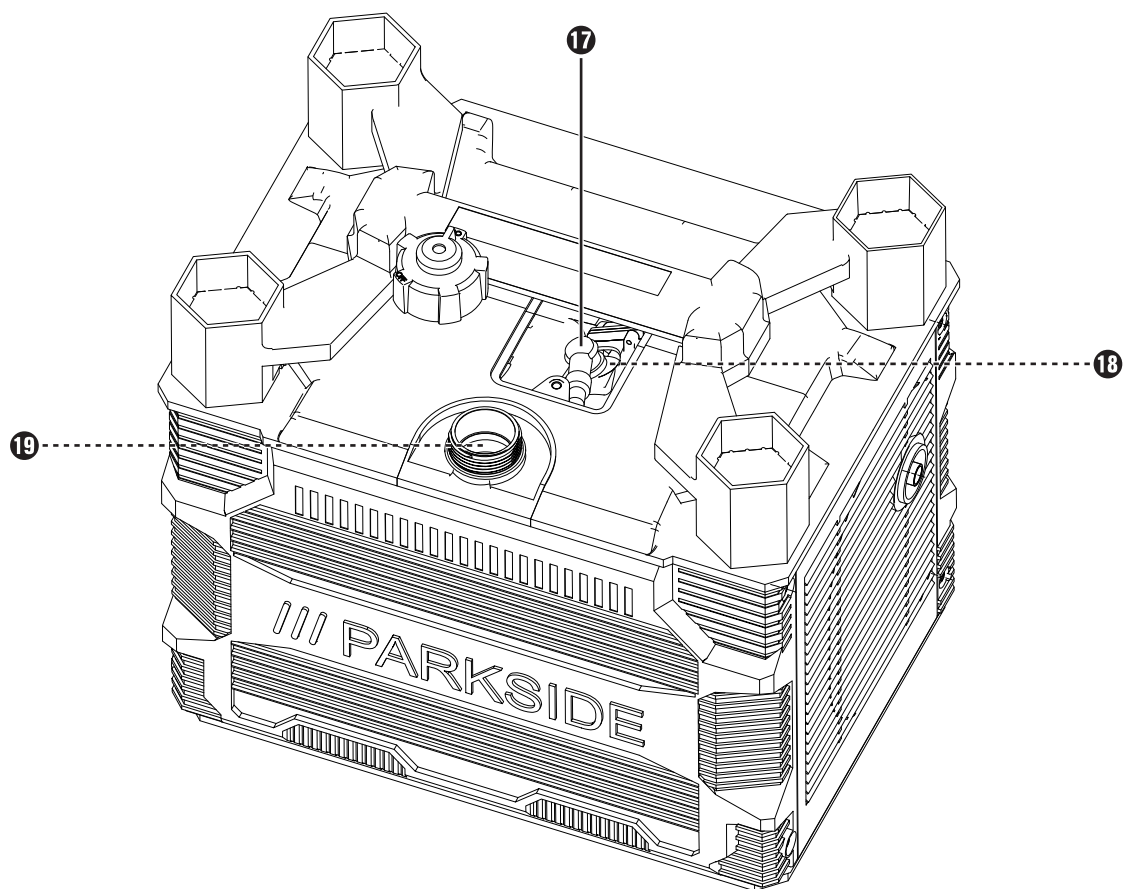
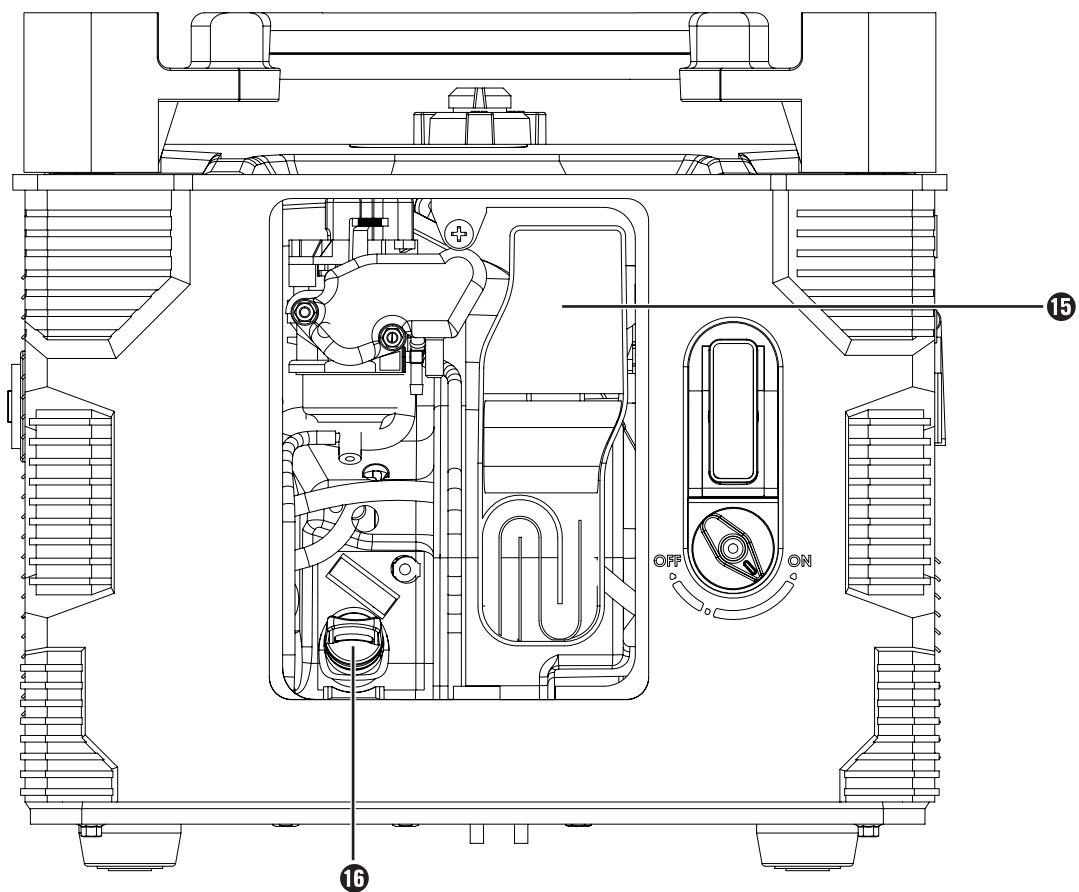
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

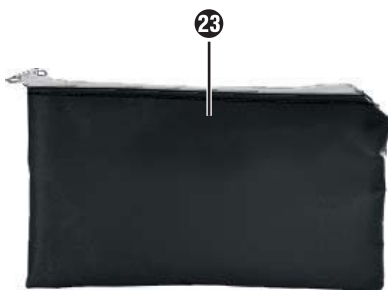
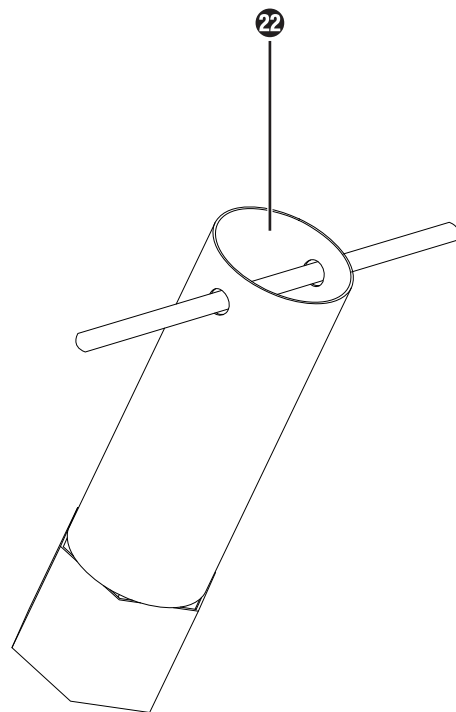
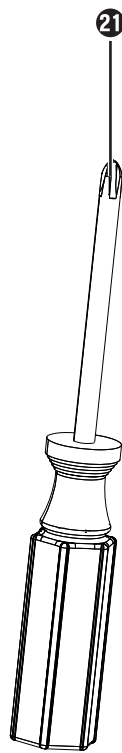
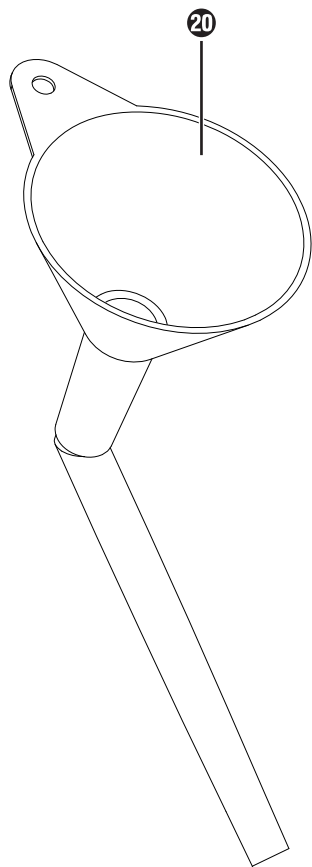
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	11
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	21







Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Livelli di pericolo	2
Descrizione dell'apparecchio	2
Volume della fornitura	2
Dati tecnici	3
Indicazioni relative alla sicurezza	4
Prima della messa in funzione	5
Sicurezza elettrica	5
Messa a terra	5
Aggiunta di olio	5
Aggiunta di carburante	5
Messa in funzione	6
Avviamento del motore	6
Applicazione di carico sul generatore di corrente	6
Arresto del motore	6
Protezione dal sovraccarico 230 V ~ Presa	6
Funzionamento Eco	6
Pulizia e manutenzione	6
Pulizia	6
Conservazione	7
Preparativi per la conservazione	7
Trasporto	7
Preparativi per il trasporto	7
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	8
Assistenza	8
Importatore	8
Schema guasti	9
Schema manutenzione	9
Smaltimento	10
Ordinazione dei pezzi di ricambio	10
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	10

GENERATORE DI CORRENTE INVERTER PGI 1200 B2

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

ATTENZIONE!

- Durante l'uso degli apparecchi occorre rispettare alcune misure di sicurezza al fine di evitare lesioni e danni. Pertanto leggere attentamente il presente manuale di istruzioni / le presenti avvertenze relative alla sicurezza.

Decliniamo qualsiasi responsabilità per incidenti o danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze relative alla sicurezza.

Uso conforme

Il generatore è adatto ad apparecchi che prevedono un funzionamento a partire da una fonte di tensione alternata di 230 V. Nel caso di elettrodomestici e apparecchi elettronici si prega di controllare l'idoneità in base ai dati forniti dal relativo produttore. La macchina deve essere utilizzata esclusivamente nel rispetto della sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio.

La responsabilità di eventuali danni o lesioni conseguenti a tale comportamento è dell'utente / operatore e non del produttore. Si prega di tenere presente che l'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Si declina ogni garanzia in caso di utilizzo dell'apparecchio in ambito commerciale, industriale o artigianale o per attività analoghe.

Livelli di pericolo

PERICOLO!

- Per un pericolo imminente che porta a gravi lesioni fisiche o al decesso.

AVVERTENZA!

- Per una situazione probabilmente pericolosa che potrebbe portare a gravi lesioni fisiche o al decesso.

ATTENZIONE!

- Indicazione di una situazione probabilmente pericolosa che può portare a lievi lesioni.

ATTENZIONE!

- Indicazione di una situazione probabilmente pericolosa che può portare a danni materiali.

Descrizione dell'apparecchio

- 1 Impugnatura
- 2 Coperchio serbatoio
- 3 230 V ~ presa elettrica
- 4 Presa a terra
- 5 Piedino di base
- 6 Spia di esercizio 
- 7 Indicazione sovraccarico 
- 8 Spia di controllo olio 
- 9 Interruttore ON/OFF
- 10 Interruttore Eco
- 11 Leva starter
- 12 Corda di avvio
- 13 Rubinetto della benzina 
- 14 Coperchio filtro dell'aria
- 15 Filtro dell'aria
- 16 Vite per immissione olio/astina di livello dell'olio
- 17 Spina della candela di accensione
- 18 Candela di accensione
- 19 Filtro della benzina
- 20 Tramoggia per immissione olio
- 21 Cacciavite
- 22 Chiave per candele
- 23 Borsa degli attrezzi

Volume della fornitura

- 1 generatore di corrente inverter
- 1 tramoggia per immissione olio
- 1 chiave per candele
- 1 cacciavite
- 1 cassetta attrezzi
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Generatore di corrente inverter	
Grado di protezione:	IP23M
Potenza continua P_{nomin} (S1):	1000 W
Potenza massima P_{max} (S2 5s):	1200 W
Tensione nominale U_{nomin} :	230 V ~ (corrente alternata)
Corrente nominale I_{nomin} :	4,3 A
Frequenza F_{nomin} :	50 Hz
Tipo di motore:	a 4 tempi con raffreddamento ad aria
Cilindrata:	53,5 cm ³
Potenza massima (motore):	1,5 kW / 2,04 CV
Carburante:	Benzina
Capacità del serbatoio:	ca. 4,5 l
Olio per motore:	ca. 0,25 l (15W-40)
Consumo con carico pari a $\frac{2}{3}$:	ca. 0,68 l/h
Peso:	circa 13 kg
Livello di pressione acustica $L_{pA(1m)}$:	80,2 dB (A)
Livello di potenza sonora L_{WA} :	95 dB (A)
Fattore di convergenza K:	2 dB
Fattore di potenza $\cos \varphi$:	1
Classe di potenza:	G1
Classe di qualità:	A
Candela di accensione:	TORCH A7RTC

Modalità di funzionamento S1 (funzionamento in continuo):

La macchina può essere utilizzata in continuo con la potenza indicata.

Modalità di funzionamento S2 (funzionamento breve):

La macchina può essere utilizzata per breve tempo con la potenza indicata (5 s).

Temperatura ambiente ammissibile:

da -10 a +40 °C

Altezza: 1000 m su NN

Umidità relativa dell'aria: 90% (non condensante)

In queste istruzioni per l'uso originale / sull'apparecchio vengono utilizzati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni per l'uso. Prima di utilizzare l'apparecchio consultare sempre il relativo paragrafo del manuale di istruzioni per l'uso.



Importante. Componenti bollenti. Restare distanti.



Importante. Prima di rabboccare carburante, spegnere il motore. Non rabboccare durante l'esercizio.



Importante. I gas di scarico sono nocivi, non utilizzare dunque il motore in aree non ventilate.



Indossare un paraorecchi. Indossare guanti protettivi.



Solo per Paesi UE

Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

A norma della direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativo recepimento in legge nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e destinati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Prestare molta attenzione nell'utilizzo di carburanti e lubrificanti!



Prima di effettuare interventi di manutenzione, rimuovere il cavo di accensione e leggere le istruzioni.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia.



All'avviamento del motore si sviluppano scintille che potrebbero incendiare eventuali gas infiammabili presenti nelle vicinanze.



È severamente vietato fumare o tenere fiamme libere nelle vicinanze dell'apparecchio!



Livello di potenza acustica garantito dell'apparecchio.



Aperto / chiuso



Aggiungere livello dell'olio / controllare l'olio

Non utilizzare il dispositivo se non vi sia olio nel serbatoio dell'olio è visibile.

Indicazioni relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni.** Un'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può avere come conseguenza scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

- Prima della prima messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e osservare in particolare le avvertenze relative alla sicurezza.
- I cartelli applicati sull'apparecchio forniscono importanti avvertenze per un funzionamento senza pericoli.
- Oltre alle indicazioni contenute in queste istruzioni per l'uso, occorre osservare le norme sulla sicurezza e le norme antinfortunistiche previste dalla legge.
- Tenere lontane le pellicole d'imballo dalla portata dei bambini, sussiste pericolo di soffocamento!
- È vietato effettuare modifiche al generatore di corrente.
- È vietato cambiare il numero di giri preimpostato dal produttore. Il generatore di corrente o apparecchi collegati potrebbero danneggiarsi.
- **PERICOLO DI AVVELENAMENTO!** Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono tossici, non inalare i gas di scarico.
- **RISCHIO D'INCENDIO!** La benzina e i vapori della benzina sono facilmente infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare il generatore di corrente in locali non ventilati o in ambienti facilmente infiammabili. Se si utilizza il generatore di corrente in locali ben ventilati, i gas di scarico devono essere convogliati direttamente verso l'esterno attraverso un apposito tubo flessibile.
- Anche nell'utilizzo di un tubo flessibile per gas di scarico possono fuoriuscire gas di scarico velenosi. Per via del pericolo d'incendio è vietato dirigere il tubo flessibile per gas di scarico su materiali infiammabili.
- Non utilizzare mai il generatore di corrente in locali con materiali facilmente infiammabili.
- **SUPERFICI BOLLENTI!** Pericolo di ustioni, non toccare l'impianto dei gas di scarico e il gruppo di azionamento.
- Non toccare componenti bollenti o che sono meccanicamente in movimento.
Non rimuovere le coperture di protezione.
- **ATTREZZATURA DI PROTEZIONE!** Quando ci si trova nelle vicinanze dell'apparecchio, utilizzare adeguati paraorecchi.
- Per la manutenzione e per la sostituzione di componenti è consentito utilizzare solo pezzi originali.
- Lavori di riparazione, installazione e regolazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato e autorizzato.
- Proteggersi da pericoli legati all'elettricità.
- Non toccare mai il generatore di corrente con le mani bagnate. All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga consentiti e opportunamente contrassegnati (H07RN).
- In caso di utilizzo di cavi di prolunga, la loro lunghezza complessiva non deve mai superare i 50 m per cavi di sezione 1,5 mm² e i 100 m per cavi di sezione 2,5 mm² 100 m.
- Non utilizzare mai il generatore di corrente in caso di pioggia o neve.
- Quando si trasporta l'apparecchio o si fa rifornimento, spegnere sempre il motore.
- Badare che quando si fa rifornimento non si versi del carburante sul motore o sullo scarico.
- Non fare rifornimento e non scaricare il serbatoio nelle vicinanze di luce viva, fuoco o scintille. Non fumare!
- Collocare il generatore di corrente in un luogo sicuro e in piano. È vietato voltare, ribaltare o spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Installare il generatore di corrente almeno a 1 m di distanza da pareti o apparecchi collegati.
- Tenere lontani i bambini dal generatore di corrente.
- I generatori possono essere caricati fino alla loro potenza nominale solo alle condizioni indicate. Se il generatore non viene utilizzato alle condizioni previste dalla norma ISO 8525 o se il raffreddamento del motore o del generatore è compromesso, per es. a causa di ambienti angusti, si deve ridurre il carico.
Occorre ridurre il carico in presenza di temperatura, altezza e umidità maggiori di quelle indicate nelle condizioni di esercizio.

- I valori indicati nei dati tecnici alle voci livello di potenza acustica (LWA) e livello di pressione acustica (LpA) rappresentano livelli di emissione e non sono per forza livelli di lavoro sicuri. Poiché vi è una relazione tra livelli di emissione e livelli d'immissione, questi non possono essere utilizzati con affidabilità per la determinazione di precauzioni aggiuntive eventualmente necessarie. Tra i fattori che possono influenzare il valore d'immissione attuale a cui è esposta la manodopera vi sono le caratteristiche del locale di lavoro, altre fonti di rumore, rumore aereo, ecc., così come per es. il numero di macchine e di altri processi confinanti nonché il periodo di tempo durante il quale un operatore è esposto al rumore. Inoltre il valore d'immissione può variare da Paese a Paese. Le presenti informazioni offrono tuttavia all'operatore della macchina la possibilità di effettuare una stima migliore dei rischi e dei pericoli. A seconda del caso, dopo l'installazione si dovrebbero effettuare misurazioni acustiche al fine di determinare il livello di pressione acustica.
- Se come ausilio per l'avviamento è adeguato l'impiego di carburanti leggermente volatili, si prega di procedere con particolare cautela.
- Badare che le apparecchiature elettriche collegate (inclusi cavi di corrente e collegamenti a spina) non siano difettose.
- Alcune parti del motore a combustione sono bollenti e possono causare ustioni. Osservare le avvertenze indicate sul generatore.
- Non fare rifornimento durante il funzionamento. Non fare rifornimento in presenza di persone che fumano o nelle vicinanze di fiamme libere.
- In caso di utilizzo in locali ben ventilati, si devono prendere ulteriori provvedimenti per la protezione da incendio ed esplosione.

ATTENZIONE!

- Utilizzare come carburante esclusivamente benzina normale senza piombo.
- Durante il rifornimento spegnere il motore.
- Componenti bollenti. Mantenere la distanza.

Prima della messa in funzione

Sicurezza elettrica

- Linee di collegamento elettriche e apparecchiature collegate devono essere in perfette condizioni. Non collegare mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa elettrica). La lunghezza dei cavi che collegano l'utenza deve essere più corta possibile.

Messa a terra

- Per la deviazione di cariche statiche è necessario che la carcassa sia messa a terra.
- ◆ A tale scopo collegare un cavo su un lato della presa di terra  del generatore di corrente e sull'altro lato con una massa esterna.

ATTENZIONE!

- Alla prima messa in esercizio si devono immettere olio per motore (15W-40, ca. 0,25 l) e carburante (benzina normale senza piombo). Controllare il livello del carburante e l'olio per motore, all'occorrenza rabboccare. Provvedere a un'adeguata aerazione dell'apparecchio. Accertarsi che il cavo di accensione sia fissato alla candela di accensione . Staccare dal generatore di corrente un eventuale apparecchio elettrico collegato.

Aggiunta di olio

- Prima di ogni messa in funzione controllare il livello dell'olio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se non si vede olio sull'astina di livello .
- All'occorrenza aggiungere olio. Utilizzare solo olio per motore (15W-40).
- ◆ Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e in piano.
- ◆ Con l'ausilio del cacciavite  fornito in dotazione aprire la carcassa laterale.
- ◆ Rimuovere lo sporco attorno alla vite per immissione olio/all'astina di livello dell'olio .
- ◆ Riavvitare la vite per immissione olio .
- ◆ Con l'ausilio della tramoggia per immissione olio  in dotazione immettere 0,25 l di olio per motore (15W-40).
- ◆ Per misurare il livello dell'olio utilizzare l'astina di livello dell'olio . Svitare l'astina di livello dell'olio  e pulirla con un panno. Introdurre l'astina di livello dell'olio  nell'ingresso olio senza avvitare. Ristrarre l'astina di livello dell'olio  e verificare il livello dell'olio.
- ◆ Accertarsi che il livello dell'olio si trovi tra il valore più basso e quello più alto (tacca L per basso e tacca H per alto) sull'astina di livello dell'olio .
- ◆ Riavvitare la vite per immissione olio .

Aggiunta di carburante

ATTENZIONE!

- Tenere lontane eventuali fonti ignifere!
- Fare rifornimento solamente in ambienti ben ventilati o all'aperto!
- ◆ Rimuovere il coperchio del serbatoio del carburante .
- ◆ Immettere al massimo 4,5 l di benzina senza piombo nel serbatoio con l'ausilio di un bocchettone. Badare che il serbatoio non sia eccessivamente pieno e che la benzina non trabocchi. Utilizzare un filtro per benzina .
- ◆ Raccogliere subito eventuale benzina versata e attendere fino alla completa evaporazione dei vapori della benzina. PERICOLO D'INCENDIO!
- ◆ Chiudere il coperchio del serbatoio .

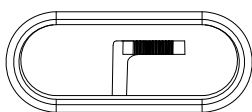
Messa in funzione

Avviamento del motore

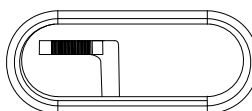
⚠ ATTENZIONE!

- All'avviamento con la corda di avvio **12** un improvviso rinculo potrebbe causare lesioni alla mano.
- Per l'avviamento indossare guanti protettivi.

- ◆ Ruotare il rubinetto della benzina **13** verso il basso per aprirlo.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **9** in posizione "ON".
- ◆ Portare la leva starter **11** nella posizione destra.



- ◆ Avviare il motore con la corda di avvio **12**.
A tale scopo tirare vigorosamente il manico.
Se il motore non si avvia, tirare nuovamente il manico.
- ◆ Dopo l'avvio del motore portare la leva starter **11** nella posizione sinistra.



Applicazione di carico sul generatore di corrente

- ◆ Collegare gli apparecchi alle prese 230 V ~ **3**.

⚠ ATTENZIONE!

- Questa presa **3** può essere caricata in continuo (S1) con 1000 W e per breve tempo (S2) per al massimo 5 secondi con 1200 W.

NOTA

- Alcuni apparecchi elettrici (seghetti alternativi, trapani, ecc.) potrebbero avere un consumo di corrente maggiore se vengono impiegati in condizioni più difficili.

Arresto del motore

- ◆ Far funzionare il generatore di corrente per breve tempo senza carico prima di spegnerlo affinché il gruppo possa "successivamente raffreddarsi".
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **9** nella posizione "OFF".
- ◆ Chiudere il rubinetto della benzina **13**.

Protezione dal sovraccarico 230 V ~ Presa

NOTA

- Il generatore di corrente è dotato di una protezione dal sovraccarico.
- La protezione dal sovraccarico disattiva la presa **3**.
- L'indicatore di sovraccarico rosso **7** inizia a lampeggiare quando l'apparecchio è sovraccarico.
- Spegnendo e riavviando il motore si può rimettere in funzione la presa **3** dopo l'intervento della protezione dal sovraccarico (vedi "Spegnimento del motore" e "Avviamento del motore").

⚠ ATTENZIONE!

- Qualora si verificasse questo caso, ridurre la potenza elettrica indicata sul generatore di corrente o rimuovere apparecchiature collegate difettose. L'indicazione sovraccarico rossa **7** è accesa.

⚠ ATTENZIONE!

- Interruttori di sovraccarico guasti possono essere sostituiti solo con interruttori di sovraccarico dello stesso produttore e con gli stessi dati di potenza. A tale scopo si prega di rivolgersi al proprio servizio di assistenza clienti.

Funzionamento Eco

Il funzionamento Eco è consigliato per ridurre il consumo di carburante.

- Eco: nel funzionamento Eco il numero di giri del motore viene ridotto, il che consente di risparmiare carburante.
- MAX: si utilizza il numero di giri del motore totale.

Pulizia e manutenzione

⚠ ATTENZIONE!

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione, spegnere il motore e staccare la spina della candela di accensione **17** dalla candela di accensione **18**.
- Spegner subito l'apparecchio e rivolgersi all'assistenza telefonica:
 - In caso di vibrazioni o rumori inconsueti.
 - Se il motore sembra essere sovraccarico o mostra anomalie nell'accensione.

Pulizia

- Tenere i dispositivi di protezione, le fenditure per l'aria e la carcassa del motore il più possibile privi di polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o pulirlo tramite soffiaggio con aria compressa a bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso.
- Pulire periodicamente l'apparecchio con un panno umido e un po' di sapone. Non utilizzare detergenti o solventi; essi potrebbero intaccare i componenti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che le parti interne dell'apparecchio non entrino in contatto con acqua.

Filtro dell'aria:

- Pulire periodicamente il filtro dell'aria **15**, se necessario sostituirlo.
- Aprire il coperchio del filtro dell'aria **14** rimuovendo le viti a croce.
- Prelevare il filtro dell'aria **15**.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il filtro dell'aria **15**.
- Pulire gli elementi picchiettando sopra una superficie piana. In caso di forte sporco lavare con liscivia di sapone, poi sciacquare con acqua pulita e lasciar asciugare all'aria.
- Per l'assemblaggio procedere nella sequenza inversa.

Candela di accensione:

- ◆ Eseguire la prima verifica della candela **18** dopo 20 ore di funzionamento e all'occorrenza pulirle con una spazzola con fili di rame. Successivamente eseguire la manutenzione della candela **18** ogni 50 ore di funzionamento.
- ◆ Sfilare la spina della candela di accensione **17** con un movimento rotatorio.
- ◆ Rimuovere la candela di accensione **18** con la chiave per candele **22** in dotazione.
- ◆ Per l'assemblaggio procedere nella sequenza inversa.

NOTA

- Candela di accensione alternativa: TORCH A7RTC

Filtro per benzina:

NOTA

- Il filtro per benzina **19** è una tazza filtrante che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio **2** e filtra tutto il carburante che viene immesso.

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **9** nella posizione "OFF".
- ◆ Aprire il coperchio del serbatoio **2**.
- ◆ Rimuovere il filtro della benzina **19** e pulirlo in un solvente non infiammabile.
- ◆ Rimontare il filtro per benzina **19**.
- ◆ Chiudere il coperchio del serbatoio **2**.

Cambio dell'olio:

Si consiglia di cambiare l'olio mentre il motore è ancora caldo dall'esercizio.

- ◆ Utilizzare solo olio per motore (15W-40).
- ◆ Aprire la vite per immissione olio **16** e scaricare l'olio per motore caldo in un contenitore di raccolta inclinando il generatore.
- ◆ Immettere l'olio per motore (ca. 0,25 l).
- ◆ Chiudere la vite per immissione olio **16**.
- ◆ Rimettere il generatore su una superficie piana e in piano.

Dispositivo di spegnimento automatico olio:

Il dispositivo di spegnimento automatico olio interviene quando vi è una quantità troppo ridotta di olio per motore. Quando nel motore vi è troppo poco olio, la spia di controllo olio **8** inizia a lampeggiare. La spia di controllo inizia a lampeggiare quando la quantità di olio è scesa al di sotto della quantità di sicurezza. Dopo poco tempo il motore si spegne automaticamente. Un avvio del motore è possibile solo dopo il rabbocco di olio per motore (vedi capitolo "Cambio dell'olio").

Conservazione

Preparativi per la conservazione

- ◆ Scaricare il serbatoio di benzina con una pompa per aspirazione di benzina.

⚠ AVVERTENZA!

- Non scaricare la benzina in ambienti chiusi o nelle vicinanze di fuoco o di persone che fumano. I vapori e i gas possono provocare un'esplosione o un incendio.
- ◆ Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non è stata consumata tutta la benzina.
- ◆ Effettuare un cambio dell'olio dopo ogni stagione (vedi capitolo "Schema manutenzione"). A tale scopo scaricare l'olio per motore vecchio dal motore ancora caldo e aggiungerne di nuovo.
- ◆ Rimuovere la candela di accensione **18**. Con l'ausilio di una caraffa per olio aggiungere ca. 20 ml di olio nel cilindro. Tirare lentamente la corda di avvio **12** in modo tale che l'olio protegga il cilindro all'interno. Riavvitare la candela di accensione **18**.
- ◆ Riporre l'apparecchio in un luogo ben ventilato.

Trasporto

Preparativi per il trasporto

- ◆ Scaricare il serbatoio di benzina con una pompa per aspirazione di benzina.
- ◆ Se pronto per l'uso, far funzionare il motore fino a quando non è stata consumata tutta la benzina.
- ◆ Scaricare l'olio per motore dal motore caldo (vedi capitolo "Pulizia e manutenzione").
- ◆ Staccare la spina della candela di accensione **17** dalla candela di accensione **18**.
- ◆ Proteggere l'apparecchio affinché non scivoli utilizzando per esempio cinghie da tendere.
- ◆ Trasportare l'apparecchio tendendolo per l'impugnatura **1**.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

NOTA

- In caso di utensili Parkside e Florabest si prega di spedire esclusivamente l'articolo guasto senza accessori (es. batteria, valigetta, attrezzi di montaggio, ecc.).



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 281598

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Schema guasti

Guasto	Causa	Provvedimento
Non è possibile avviare il motore.	Il dispositivo di spegnimento automatico olio interviene.	Controllare il livello dell'olio, aggiungere olio per motore.
	Fuliggine sulla candela di accensione 18.	Pulire o sostituire la candela di accensione 18. Distanza elettrodi a 0,6 mm.
	Assenza di carburante.	Rabboccare carburante / far controllare il rubinetto della benzina 19.
Il generatore non ha tensione o ha una tensione troppo bassa.	Sistema elettronico guasto.	Consultare un rivenditore specializzato.
	È scattato l'interruttore di protezione contro le sovracorrenti.	Riavviare il generatore, ridurre le utenze.
	Filtro dell'aria 15 sporco.	Pulire o sostituire il filtro.

Schema manutenzione

Al fine di garantire un funzionamento privo di anomalie, rispettare assolutamente i seguenti intervalli di manutenzione.

ATTENZIONE!

► Alla prima messa in esercizio si devono immettere olio per motore e carburante.

	Prima di ogni utilizzo	dopo 20 ore di esercizio	dopo 50 ore di esercizio	dopo 100 ore di esercizio	dopo 300 ore di esercizio
Controllo dell'olio per motore	X				
Sostituzione dell'olio per motore		per la prima volta, poi ogni 50 ore	X		
Controllo del filtro dell'aria 15	X				all'occorrenza sostituire l'inserito del filtro
Pulizia del filtro dell'aria 15			X		
Pulizia del filtro della benzina 19				X	
Prova a vista sull'apparecchio	X				
Pulizia della candela di accensione 18			Distanza: 0,6 mm, eventualmente sostituzione		
Controllo e reinserimento della valvola a farfalla					X*
Pulizia della testa del cilindro					X*
Regolazione del gioco della valvola					X*

ATTENZIONE: Far eseguire i punti contrassegnati con "X*" solo da un'azienda specializzata e autorizzata.

Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da diversi materiali, come ad esempio metallo e plastiche.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



Non gettare gli apparecchi elettronici insieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico. Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.

Tutela dell'ambiente

- Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e dell'olio e portare l'apparecchio in un centro di raccolta. I componenti di plastica e metallo usati possono essere smaltiti separatamente e quindi essere riutilizzati.
- Portare l'olio esausto e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non svuotarli nella canalizzazione o nella rete di scarico.
- Portare il materiale sporco per la manutenzione e i mezzi di esercizio in un apposito centro di raccolta.
- Non versare via i resti di carburante, bensì conservarli e smaltirli secondo le disposizioni. Per ricevere informazioni su un adeguato smaltimento del carburante o dell'apparecchio, mettersi in contatto con l'autorità comunale competente in materia di smaltimento o con l'amministrazione comunale.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per l'ordinazione dei pezzi di ricambio è necessario fornire i seguenti dati:

- tipo di apparecchio
- codice dell'apparecchio

Per i prezzi aggiornati e maggiori informazioni consultare

www.kompernass.com

- Si possono utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio approvati dal produttore. Gli accessori e i pezzi di ricambio originali garantiscono un utilizzo dell'apparecchio sicuro e senza guasti.

NOTA

- I pezzi di ricambio possono essere ordinati direttamente al centro di assistenza. Specificare assolutamente al momento dell'ordine il tipo di macchina e il numero dell'articolo.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo apparecchio è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

**Direttiva macchine
(2006/42/CE)**

**Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)**

**Direttiva per le emissioni di rumore
(2000/14/CE)
(2005/88/CE)**

Ente nominato: N. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monaco di Baviera, Germania, procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'Appendice VI.

Livello di potenza sonora LWA:

Misurato: 92,9 dB (A)

Garantito: 95 dB (A)

**Direttiva per le emissioni di gas di scarico
(2012/46/EU)**

**RoHS direttiva
(2011/65/EU)***

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Norme armonizzate applicate.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Tipo / denominazione dell'apparecchio:

Generatore di corrente inverter PGI 1200 B2

Anno di produzione: 11-2016

Numero di serie: IAN 281598

Bochum, 27/10/2016

Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Contents

Introduction	12
Intended use	12
Hazard levels	12
Appliance description	12
Package contents	12
Technical data	13
Safety information	14
Before use	15
Electrical safety	15
Earthing	15
Adding oil	15
Adding fuel	15
Use	16
Starting the engine	16
Load of the power generator	16
Turning the engine off	16
Overload protection 230 V ~ socket	16
Eco mode	16
Cleaning and maintenance	16
Cleaning	16
Storage	17
Preparation for storage	17
Transport	17
Preparation for transport	17
Kompernass Handels GmbH warranty	18
Service	18
Importer	18
Troubleshooting	19
Maintenance schedule	19
Disposal	20
Ordering spare parts	20
Translation of the original Conformity Declaration	20

INVERTER GENERATOR PGI 1200 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are a part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

CAUTION!

- A number of safety instructions must be observed when using appliances, in order to avoid injuries or damage. Therefore, read these operating instructions/safety instructions carefully.

We assume no liability for accidents or damages arising due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

Intended use

This generator is suitable for appliances that require an AC supply of 230 V. For household appliance and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's information. The machine may only be used in accordance with its designation. Any use beyond this is deemed as improper.

The user, not the manufacturer, is liable for any resulting damage or injuries of any kind. Please note that this appliance is not designed for commercial use according to its intended purpose. We accept no warranty liability if the appliance is used in commercial, manual trade or industrial operations or equivalent activities.

Hazard levels

DANGER!

- For an imminently dangerous situation which will result in serious bodily injury or death.

WARNING!

- For a potentially dangerous situation which could result in serious bodily injury or death.

ATTENTION!

- Indicates a potentially dangerous situation that can result in minor injury.

CAUTION!

- Indicates a potentially dangerous situation that can result in property damage.

Appliance description

- ❶ Handle
- ❷ Filler cap
- ❸ 230 V ~ socket
- ❹ Earth connection
- ❺ Stand
- ❻ Operating light 
- ❼ Overload indicator 
- ❽ Low oil indicator 
- ❾ On/off switch
- ❿ Eco mode switch
- ⓫ Choke lever
- ⓬ Starter pull cord
- ⓭ Fuel tap 
- ⓮ Air filter cover
- ⓯ Air filter
- ⓰ Oil filling plug/dipstick
- ⓱ Spark plug connector
- ⓲ Spark plug
- ⓳ Fuel filter
- ⓴ Oil filler funnel
- ⓵ Screwdriver
- ⓶ Spark plug spanner
- ⓷ Tool bag

Package contents

- 1 inverter generator
- 1 oil filler funnel
- 1 spark plug spanner
- 1 screwdriver
- 1 tool bag
- 1 set of operating instructions

Technical data

Inverter generator	
Protection class:	IP23M
Continuous output P_{nom} (S1):	1000 W
Maximum output P_{max} (S2 5s):	1200 W
Rated voltage U_{nom} :	230 V ~ (alternating current)
Rated current I_{nom} :	4.3 A
Frequency F_{nom} :	50 Hz
Engine type:	4-stroke air-cooled
Cylinder capacity:	53.5 cm ³
Maximum output (engine):	1.5 kW/2.04 hp
Fuel:	petrol
Fuel tank capacity:	approx. 4.5 l
Engine oil:	approx. 0.25 l (15W-40)
Consumption at $2/3$ load:	approx. 0.68 l/h
Weight:	approx. 13 kg
Sound pressure level L_{pA} (1m):	80.2 dB(A)
Sound power level L_{WA} :	95 dB(A)
Uncertainty K:	2 dB
Power factor $\cos \varphi$:	1
Performance class:	G1
Quality class:	A
Spark plug:	TORCH A7RTC

Operating mode S1 (continuous operation):

The machine can be operated continuously at the specified output level.

Operating mode S2 (short-term operation):

The machine can be operated for short periods (5 s) at the specified output level.

Permissible ambient temperature:

-10°C to +40°C

Height: 1,000 m above sea level

Rel. humidity: 90% (non-condensing)

The following symbols are used in these operating instructions/ on the appliance:



Read this instruction manual. Before using the appliance, always check the corresponding section in the user manual.



Important. Hot parts. Keep your distance.



Important. Switch off the engine before topping up the fuel. Do not refuel while the engine is running.



Important. The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in unventilated spaces.



Wear hearing protection. Wear protective gloves.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste! In accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



Add oil before first use!



Remove the ignition cable before carrying out any maintenance work and read the instructions.



Do not expose the appliance to rain.



Sparks are created when starting the engine.

These could ignite any inflammable gases that are present nearby.



Open flames or smoking near the appliance is strictly prohibited!



Guaranteed sound power level of the appliance.



Open / Close



Add oil / Check oil level

Do not use the appliance if there is no oil visible in the oil tank.

Safety information

⚠ WARNING!

► **Read all safety warnings and all instructions.**

Failure to follow the safety instructions and other instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Save all warnings and instructions for future reference.

- Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the appliance provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- No alterations or modifications may be made to the power generator.
- The manufacturer's preset speed must not be changed. The generator or connected appliances could be damaged.
- **RISK OF POISONING!** Exhaust gases, fuels and lubricants are toxic. Do not inhale exhaust gases.
- **FIRE RISK!** Petrol and petrol vapours are highly inflammable/explosive.
- The power generator may not be used in unventilated spaces or in highly inflammable environments. If the power generator is to be used in well-ventilated rooms, the exhaust gases should be led directly out into the open via an exhaust hose.
- Even when using an exhaust hose, toxic gases can still be released. Due to the risk of fire, the exhaust hose must never be aimed towards inflammable substances.
- Never operate the power generator in rooms containing inflammable materials.
- **HOT SURFACES!** Risk of burns. Do not touch the exhaust system or the drive unit.
- Do not touch any of the moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- **PROTECTIVE EQUIPMENT!** Use suitable hearing protection when you are in the vicinity of the appliance.
- Only original parts may be used for maintenance and accessories.
- Repairs, installation and adjustment work may only be carried out by authorised and qualified personnel.
- Protect yourself from electrical hazards.
- Never touch the power generator with wet hands. Use only suitably certified and labelled extension cords (H07RN) outdoors.
- When using extension cords, their total length must never exceed 50 m for a 1.5-mm² cord or 100 m for a 2.5-mm² cord.
- Never operate the power generator in rain or snow.
- Always switch off the engine during transport and refuelling.
- Ensure that no fuel is spilt onto the engine or exhaust pipe while refuelling.
- Do not refuel or drain the tank in the vicinity of open lights, flame or sparks. Do not smoke!
- Set up the power generator in a safe, level location. Turning, tipping or moving the appliance during operation is forbidden.
- Set up the power generator at least 1 m away from walls or connected appliances.
- Keep children away from the power generator.
- Generators can be loaded up to their rated power only under given operating conditions. If the generator is not operated under the conditions as described in ISO 8525 and if the engine or generator cooling is impaired, e.g. as a result of operation in confined spaces, the load must be reduced.
The load must be reduced if the temperature, altitude and/or humidity are higher than the specified operating conditions.

- The values given in the technical data for sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) represent emission levels and are not necessarily safe working levels.

As there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions may be required. Factors that influence the current exposure levels of the worker include the characteristics of the room, other sources of noise, airborne noise, etc., such as the number of machines and other neighbouring processes and the period for which the operator is exposed to the noise. The permissible emission level can also vary from country to country. Nevertheless, this information allows the operator to arrive at a better assessment of the risks and hazards.

On a case-by-case basis, acoustic measurements should be carried out after installation to determine the sound pressure level.

- If the use of highly volatile fuels as a starting aid is appropriate, then proceed with extreme caution.
- Ensure that any connected electrical appliances (incl. power cord and plug connections) are not defective.
- Some parts of the combustion engine are hot and can cause burns. Observe the warnings on the generator.
- Do not refuel during operation. Do not refuel while someone is smoking nearby or if there are open flames in the vicinity.
- During operation in well-ventilated rooms, additional measures must be taken to prevent fires and explosions.

CAUTION!

- **Use only lead-free standard petrol as fuel.**
- **Stop the engine when refuelling.**
- **Hot parts. Maintain a safe distance.**

Before use

Electrical safety

- Electrical cables and connected appliances must be in fault-free condition. Never connect the generator to the mains supply (socket). Keep the length of the cables to the consumer as short as possible.

Earthing

- It is necessary to earth the housing to dissipate static charges.
- ◆ To do so, connect one end of a cable to the earth connection  on the power generator and the other end to an external earth connection.

CAUTION!

- Before first use, add engine oil (15W-40, approx. 0.25 l) and fuel (regular unleaded petrol). Check the fuel and engine oil levels; top up as necessary.
- Provide adequate ventilation for the appliance. Ensure that the ignition cable is connected to the spark plug . Disconnect any electrical appliance that is connected to the power generator.

Adding oil

- Check the oil level before each use.
- Do not use the appliance if there is no oil visible on the dipstick .
- Add oil as required. Use only engine oil (15W-40).
- ◆ Place the appliance on a flat and stable surface.
- ◆ Use the supplied screwdriver  to unscrew the side housing.
- ◆ Remove all dirt from around the oil filling plug/dipstick .
- ◆ Unscrew the oil filling plug .
- ◆ Use the supplied oil filler funnel  to add 0.25l engine oil (15W-40).
- ◆ Use the dipstick  to measure the oil level.
- ◆ Unscrew the dipstick  and wipe it clean with a cloth. Put the dipstick  back into the oil inlet without screwing it in. Pull the dipstick  back out and check the oil level.
- ◆ Check that the oil level is somewhere between the minimum and maximum levels (marked as L for low and H for high on the dipstick .
- ◆ Screw the oil filling plug  back on.

Adding fuel

CAUTION!

- Keep away from any sources of ignition!
- Refuel only in well-ventilated rooms or outside!
- ◆ Unscrew the filler cap .
- ◆ Using the filler neck, add a maximum of 4.5l unleaded petrol to the tank. Make sure that you do not overfill the tank and do not spill any petrol. Use a fuel filter .
- ◆ Wipe up any spilt petrol and wait until the petrol fumes have dissipated. RISK OF IGNITION!
- ◆ Replace the filler cap .

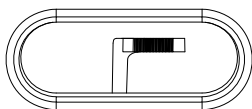
Use

Starting the engine

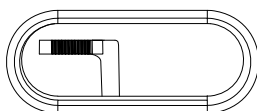
⚠ CAUTION!

- ▶ When starting using the starter pull cord **12**, there can be a kickback that can cause injuries to your hand.
- ▶ Wear protective gloves when starting.

- ◆ Turn the fuel tap **15** downwards to open it.
- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "ON" position.
- ◆ Move the choke lever **11** into the right position.



- ◆ Start the engine with the starter pull cord **12**. Pull firmly on the handle to do this. If the engine does not start, pull the handle again.
- ◆ After starting the engine, move the choke lever **11** back into the left position.



Load of the power generator

- ◆ Connect appliances to the 230 V ~ socket **3**.

⚠ CAUTION!

- ▶ This socket **3** can support a continuous load (S1) of 1000 W or a short-term load (S2) of 1200 W for max. 5 seconds.

NOTE

- ▶ Some electrical appliances (jigsaws, drills, etc.) may have a higher power consumption when working under difficult conditions.

Turning the engine off

- ◆ Run the power generator for a short while without load before you switch it off so that the appliance can cool down.
- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "OFF" position.
- ◆ Close the fuel tap **15** by turning to position "OFF".

Overload protection 230 V ~ socket

NOTE

- ▶ The power generator is equipped with an overload protection device.
- The overload protection switches off the socket **3**.
- The red overload indicator **7** starts flashing when the appliance is overloading.
- Switching off the engine and restarting it can reactivate the socket **3** after the overload protection has been triggered (see "Turning the engine off" and "Starting the engine").

⚠ CAUTION!

- ▶ If this occurs, reduce the electrical output that you take from the power generator or remove defective appliances that are connected. The red overload indicator **7** lights up.

⚠ CAUTION!

- ▶ Defective overload switches may only be replaced by overload switches of identical design and which have the same performance data. Contact customer service for this purpose.

Eco mode

Eco mode is useful for reducing fuel consumption.

- Eco: In eco mode, the engine speed is lowered and thus fuel consumption reduced.
- MAX: The full engine speed is used.

Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION!

- ▶ Switch off the engine and pull the spark plug connector **17** off the spark plug **18** before all cleaning and maintenance work.
- ▶ Switch off the appliance immediately and contact your customer service hotline:
 - If you notice unusual vibrations or noises.
 - If the engine seems overloaded or misfires.

Cleaning

- Keep all protective equipment, air vents and the engine housing as free of dust and dirt as possible. Wipe the appliance with a clean cloth or blow it out with low-pressure compressed air.
- We recommend cleaning the appliance after every use.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning agents or solvents as these can damage the plastic surfaces of the appliance. Make sure that no water can penetrate into the interior of the appliance.

Air filter:

- Clean the air filter **15** regularly; replace if necessary.
- Open the air filter cover **14** by removing the crosshead screw.
- Remove the air filter **15**.
- Do not use any aggressive cleaning agents or petrol to clean the air filter **15**.
- Clean the elements by knocking them out on a flat surface. In the event of severe soiling, wash with a soap solution and then rinse in clear water and allow to dry.
- Assembly is done in the reverse order.

Spark plug:

- ◆ Check the spark plug **18** for contamination after the first 20 hours of operation and clean it with a copper wire brush if required. Afterwards, service the spark plug **18** after every 50 hours of operation.
- ◆ Pull off the spark plug connector **17** with a twisting motion.
- ◆ Remove the spark plug **18** with the supplied spark plug spanner **22**.
- ◆ Assembly is done in the reverse order.

NOTE

- ▶ Alternative spark plug: TORCH A7RTC

Fuel filter:

NOTE

- The fuel filter **19** is a filter cup that is located directly under the filler cap **2** and filters all fuel that is added.

- ◆ Set the On/Off switch **9** into the "OFF" position.
- ◆ Open the filler cap **2**.
- ◆ Remove the fuel filter **19** and clean it using a non-flammable solvent.
- ◆ Replace the fuel filter **19**.
- ◆ Close the filler cap **2**.

Oil change:

The engine oil should be changed with the engine at operating temperature.

- ◆ Use only engine oil (15W-40).
- ◆ Open the oil filling plug **16** and drain the warm engine oil into a collection container by tilting the generator.
- ◆ Top up with new engine oil (approx. 0.25 l).
- ◆ Close the oil filling plug **16**.
- ◆ Place the generator back on a stable, flat surface.

Automatic oil switch-off:

The automatic oil switch-off is triggered when there is too little engine oil. The low oil indicator **8** starts flashing if there is too little oil in the engine. The control lamp lights up when the oil quantity has fallen below the safety limit. After a short while, the engine switches off automatically. A restart is only possible after the oil has been topped up (see section "Oil change").

Storage

Preparation for storage

- ◆ Empty the fuel tank using a petrol suction pump.

⚠ WARNING!

- Do not remove the fuel in closed rooms, in the vicinity of fire or while smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.

- ◆ Start the engine and leave it running until the remaining petrol has been used up.
- ◆ Change the oil after every season (see section "Maintenance schedule"). To do this, drain the old engine oil from the warm engine and refill with new oil.
- ◆ Remove the spark plug **18**. Use an oil can to fill approx. 20 ml oil in the cylinder. Pull the starter pull cord **12** slowly so that the oil coats the inside of the cylinder. Screw the spark plug **18** back in.
- ◆ Store the appliance in a well-ventilated location.

Transport

Preparation for transport

- ◆ Empty the fuel tank using a petrol suction pump.
- ◆ If operational, allow the engine to run until the remaining petrol is used up.
- ◆ Remove the engine oil from the warm engine (see section "Cleaning and maintenance").
- ◆ Remove the spark plug connector **17** from the spark plug **18**.
- ◆ Secure the appliance against slipping using securing straps.
- ◆ Transport the appliance holding it by its handle **1**.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 281598

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Troubleshooting

Fault	Cause	Measure
Engine cannot be started.	Automatic oil switch-off activates.	Check oil level, add engine oil.
	Soot deposit on spark plug 18 .	Clean or replace spark plug 18 . Electrode gap at 0.6 mm.
	No fuel.	Add fuel / check fuel tap 13 .
Generator has too little or no voltage.	Electronics defective.	Contact specialist retailer.
	Overvoltage safety switch has been triggered.	Restart generator, reduce consumers.
	Air filter 15 soiled.	Clean or replace filter.

Maintenance schedule

The following maintenance schedule must be complied with to ensure trouble-free operation.

CAUTION!

► Before first use, engine oil and fuel must be filled in.

	Before every use	after 20 hours of operation	after 50 hours of operation	after 100 hours of operation	after 300 hours of operation
Check the engine oil	X				
Change the engine oil		for the first time, and then every 50 hours	X		
Check the air filter 15	X				replace filter pad if necessary
Clean the air filter 15			X		
Clean the fuel filter 19				X	
Visual inspection of the appliance	X				
Clean the spark plug 18			Gap: 0.6 mm, replace if necessary		
Check and adjust the throttle valve					X*
Clean the cylinder head					X*
Set the valve clearance					X*

ATTENTION: Points marked "X*" may only be carried out by an authorised specialist workshop.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.



Do not dispose of electrical appliances in household waste!

In accordance with European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Environmental protection

- Carefully empty the petrol and oil tank and dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated and recycled.
- Dispose of waste oil and petrol at a waste collection centre and do not dump these into the sewerage or drainage system.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.
- Remaining fuel must not be poured out, but must be stored or disposed of properly. Contact the waste management office of your local community or municipal authorities for information on proper fuel disposal and disposal of your appliance.

Ordering spare parts

Ordering spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of appliance
- Item number of the appliance

Current price and information is available on

www.kompernass.com

- Use only spare parts that have been approved by the manufacturer. Original spare parts and accessories offer a better guarantee that the appliance can be operated safely and reliably.

NOTE

- Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:

Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this appliance complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**Directives on noise emission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Notified body: No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany Evaluation procedure for conformity as per appendix VI.

Sound power level LWA:

Measured: 92.9 dB(A)

Guaranteed: 95 dB(A)

**Directive on exhaust emissions
(2012/46/EU)**

**RoHS directive
(2011/65/EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Type/appliance designation:

Inverter generator PGI 1200 B2

Year of manufacture: 11-2016

Serial number: IAN 281598

Bochum, 27/10/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	22
Bestimmungsgemäße Verwendung	22
Gefahrenstufen	22
Gerätebeschreibung	22
Lieferumfang	22
Technische Daten	23
Sicherheitshinweise	24
Vor der Inbetriebnahme	25
Elektrische Sicherheit	25
Erdung	25
Öl einfüllen	25
Kraftstoff einfüllen	25
Inbetriebnahme	26
Motor starten	26
Belasten des Stromerzeugers	26
Motor abstellen	26
Überlastungsschutz 230 V ~ Steckdose	26
Eco-Betrieb	26
Reinigung und Wartung	26
Reinigung	26
Lagerung	27
Vorbereitung für das Einlagern	27
Transport	27
Vorbereitung für den Transport	27
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	28
Service	28
Importeur	28
Fehlerplan	29
Wartungsplan	29
Entsorgung	30
Ersatzteilbestellung	30
Original-Konformitätserklärung / Hersteller	30

INVERTER-STROMERZEUGER PGI 1200 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

⚠ ACHTUNG!

- Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Inverter-Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben. Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR!

- Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG!

- Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

⚠ VORSICHT!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

⚠ ACHTUNG!

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Gerätebeschreibung

- 1 Handgriff
- 2 Tankdeckel
- 3 230 V ~ Steckdose
- 4 Erdungsanschluss
- 5 Standfuß
- 6 Betriebsleuchte 
- 7 Überlastanzeige 
- 8 Ölkontrollleuchte 
- 9 Ein- / Ausschalter
- 10 Eco-Schalter
- 11 Chokehebel
- 12 Startseilzug
- 13 Benzinhahn 
- 14 Luftfilterdeckel
- 15 Luftfilter
- 16 Öleinfüllschraube/Ölmesstab
- 17 Zündkerzenstecker
- 18 Zündkerze
- 19 Benzinfilter
- 20 Öleinfülltrichter
- 21 Schraubendreher
- 22 Zündkerzenschlüssel
- 23 Werkzeugtasche

Lieferumfang

- 1 Inverter-Stromerzeuger
- 1 Öleinfülltrichter
- 1 Zündkerzenschlüssel
- 1 Schraubendreher
- 1 Werkzeugtasche
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Inverter-Stromerzeuger	
Schutzart:	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1):	1000 W
Maximale Leistung P_{max} (S2 5s):	1200 W
Nennspannung U_{nenn} :	230 V ~ (Wechselstrom)
Nennstrom I_{nenn} :	4,3 A
Frequenz F_{nenn} :	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4-Takt Luftgekühlt
Hubraum:	53,5 cm ³
Max. Leistung (Motor):	1,5 kW / 2,04 PS
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	ca. 4,5 l
Motoröl:	ca. 0,25 l (15W-40)
Verbrauch bei $\frac{2}{3}$ Last:	ca. 0,68 l/h
Gewicht:	ca. 13 kg
Schalldruckpegel L_{pA} (1 m):	80,2 dB (A)
Schallleistungspegel L_{WA} :	95 dB (A)
Unsicherheit K:	2 dB
Leistungsfaktor $\cos \varphi$:	1
Leistungsstufe:	G1
Qualitätsklasse:	A
Zündkerze:	TORCH A7RTC

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb):

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb):

Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 s).

Zulässige Umgebungstemperatur:

-10 bis +40 °C

Höhe: 1000 m über NN

rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

In dieser Originalbetriebsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:



Lesen Sie das Betriebshandbuch. Bevor Sie das Gerät verwenden, sehen Sie stets in den entsprechenden Abschnitt im Benutzerhandbuch.



Wichtig. Heisse Teile. Halten Sie Abstand.



Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.



Wichtig. Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.



Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!



Entfernen Sie das Zündkabel, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen und lesen Sie sich die Anweisungen durch.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.



Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.



Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!



Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes.



Offen / Geschlossen



Öl hinzufügen / Ölstand prüfen
Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn kein Öl im Öltank sichtbar ist.

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!**

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung Ihres Gerätes und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Gerät angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- **VERGIFTUNGSGEFAHR!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- **BRANDRISIKO!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
- Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- **HEISSE OBERFLÄCHEN!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile.
Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
- **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- Reparatur-, Installations- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
- Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
- Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren.
Nicht rauchen!
- Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
- Generatoren können nur unter den angegebenen Betriebsbedingungen bis zu deren Nennleistung belastet werden. Wenn der Generator unter Bedingungen nicht wie unter ISO 8525 beschrieben verwendet wird und die Motor- oder Generatorkühlung beeinträchtigt ist, z. B. als Folge von Betrieb in engen Räumen, muss eine Verringerung der Belastung vorgenommen werden.
Eine Verringerung der Belastung wird vorgenommen, wegen höherer Temperatur, Höhe und Feuchtigkeit als die angegeben Betriebsbedingungen.

- Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (LWA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- Wenn die Verwendung von leicht verflüchtigen Treibstoffen als Starthilfe angemessen ist, gehen Sie mit besonderer Vorsicht vor.
- Achten Sie darauf, dass die angeschlossenen elektrischen Geräte (einschl. Stromkabel und Steckerverbindungen) nicht defekt sind.
- Einige Teile des Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen verursachen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Generator.
- Nicht während des Betriebs nachtanken. Nicht betanken, während in der Nähe geraucht wird oder in der Nähe von offenen Flammen.
- Beim Betrieb in gut ventilierten Räumen müssen zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Feuer und Explosionen getroffen werden.

ACHTUNG!

- ▶ **Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.**
- ▶ **Während des Tankens Motor abstellen.**
- ▶ **Heiße Teile. Abstand halten.**

Vor der Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein. Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden. Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung

- Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig.
- ◆ Hierzu ein Kabel mit einem Ende am Erdungsanschluss  des Stromerzeugers und mit dem anderen Ende mit einer externen Masse verbinden.

ACHTUNG!

- ▶ Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (15W-40, ca. 0,25 l) und Kraftstoff (bleifreies Normal-Benzin) eingefüllt werden. Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen. Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen. Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze  befestigt ist. Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

Öl einfüllen

- Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Ölstand.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn kein Öl am Ölmesstab  sichtbar ist.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen. Nur Motorenöl (15W-40) verwenden.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene Oberfläche.
- ◆ Schrauben Sie mit Hilfe des mitgelieferten Schraubendrehers  das Seitengehäuse auf.
- ◆ Entfernen Sie jeden Schmutz aus der Umgebung der Öleinfüllschraube/Ölmesstabes .
- ◆ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube  ab.
- ◆ Füllen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Öleinfülltrichters  0,25 l Motorenöl (15W-40) ein.
- ◆ Benutzen Sie den Ölmesstab  um den Ölstand zu messen. Schrauben Sie den Ölmesstab  heraus und reinigen Sie ihn mit einem Tuch. Führen Sie den Ölmesstab  in den Öleinlass ohne ihn einzuschrauben. Ziehen Sie den Ölmesstab  wieder heraus und prüfen Sie den Ölstand.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ölfüllstand zwischen dem Niedrigst- und dem Höchststand liegt (markiert mit L für niedrig und H für hoch auf dem Ölmesstab .
- ◆ Schrauben Sie die Öleinfüllschraube  wieder ein.

Kraftstoff einfüllen

ACHTUNG!

- ▶ Zündquellen fernhalten!
- ▶ Tanken nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien!

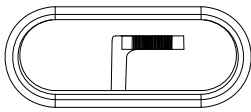
- ◆ Schrauben Sie den Tankdeckel  ab.
- ◆ Füllen Sie mit Hilfe eines Einfüllstutzens maximal 4,5 l unverbleites Benzin in den Tankbehälter. Achten Sie darauf dass der Tank nicht überfüllt wird und kein Benzin verschüttet wird. Benzinfilter  verwenden.
- ◆ Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben. ENTZÜNDUNGSGEFAHR!
- ◆ Verschließen Sie den Tankdeckel .

Inbetriebnahme

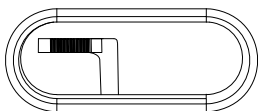
Motor starten

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Beim Starten mit dem Startseilzug **12** kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.
- ▶ Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.
- ◆ Drehen Sie den Benzinhahn **13** nach unten, um diesen zu öffnen.
- ◆ Ein- / Ausschalter **9** in Stellung „ON“ bringen.
- ◆ Chokehebel **11** in die rechte Position bringen.



- ◆ Den Motor mit dem Startseilzug **12** starten.
Hierfür kräftig am Griff ziehen.
Sollte der Motor nicht starten, nochmals am Griff ziehen.
- ◆ Chokehebel **11** nach dem Starten des Motors in die linke Position bringen.



Belasten des Stromerzeugers

- ◆ Geräte an die 230 V ~ Steckdosen **3** anschließen.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Diese Steckdose **3** darf dauernd (S1) mit 1000 W und kurzzeitig (S2) für max. 5 Sekunden mit 1200 W belastet werden.

HINWEIS

- ▶ Manche Elektrogeräte (Stichsäge, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

Motor abstellen

- ◆ Lassen Sie den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.
- ◆ Bringen Sie den Ein- / Ausschalter **9** in die Stellung „OFF“.
- ◆ Bringen Sie den Benzinhahn **13** in die Stellung „OFF“.

Überlastungsschutz 230 V ~ Steckdose

HINWEIS

- ▶ Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.
- Der Überlastungsschutz schaltet die Steckdose **3** ab.
- Die rote Überlastanzeige **7** leuchtet, wenn das Gerät überlastet ist.
- Durch Ausschalten und erneutes Starten des Motors kann die Steckdose **3** nach dem Auslösen des Überlastschutzes wieder in Betrieb genommen werden (siehe „Motor abstellen“ und „Motor starten“).

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Sollte dieser Fall auftreten, so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte. Die rote Überlastanzeige **7** leuchtet.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

Eco-Betrieb

Der Eco-Betrieb empfiehlt sich zur Verringerung des Kraftstoffverbrauchs.

- Eco: Im Eco-Betrieb wird die Motordrehzahl reduziert und somit Kraftstoff eingespart.
- MAX: Die volle Motordrehzahl wird verwendet.

Reinigung und Wartung

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze **18**.
- ▶ Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service-Hotline:
 - Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
 - Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Luftfilter:

- Luftfilter **15** regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie den Luftfilterdeckel **14** indem Sie die Kreuzschlitzschraube entfernen.
- Entnehmen Sie den Luftfilter **15**.
- Zum Reinigen des Luftfilter **15** dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Zündkerze:

- ◆ Überprüfen Sie die Zündkerze **18** erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze **18** alle 50 Betriebsstunden warten.
- ◆ Ziehen Sie den Zündkerzenstecker **17** mit einer Drehbewegung ab.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **18** mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel **22**.
- ◆ Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

- ▶ Alternative Zündkerze: TORCH A7RTC

Benzinfilter:

HINWEIS

- Beim Benzinfilter **19** handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel **2** befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

- ◆ Bringen Sie den Ein- / Ausschalter **9** in die Stellung „OFF“.
- ◆ Öffnen Sie den Tankdeckel **2**.
- ◆ Den Benzinfilter **19** entfernen und in nicht flammbarem Lösungsmittel reinigen.
- ◆ Setzen Sie den Benzinfilter **19** wieder ein.
- ◆ Schließen Sie den Tankdeckel **2**.

Ölwechsel:

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- ◆ Verwenden Sie nur Motorenöl (15W-40).
- ◆ Öffnen Sie die Öleinfüllschraube **16** und lassen Sie das warme Motorenöl durch Neigen des Generators in einen Auffangbehälter ab.
- ◆ Motoröl auffüllen (ca. 0,25 l).
- ◆ Schließen Sie die Öleinfüllschraube **16**.
- ◆ Stellen Sie den Generator wieder auf einer ebenen und flachen Fläche auf.

Ölabschaltautomatik:

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölkontrollleuchte **8** beginnt zu blinken, wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel“) möglich.

Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

- ◆ Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.

! WARNUNG!

- Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- ◆ Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- ◆ Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel (siehe Kapitel „Wartungsplan“). Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- ◆ Entfernen Sie die Zündkerze **18**. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug **12** langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze **18** wieder ein.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

Transport

Vorbereitung für den Transport

- ◆ Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe.
- ◆ Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- ◆ Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
- ◆ Entfernen Sie den Zündkerzenstecker **17** von der Zündkerze **18**.
- ◆ Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.
- ◆ Transportieren Sie das Gerät am Handgriff **1**.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

- (DE) Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
- (AT) Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
- (CH) Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 281598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Fehlerplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden.	Ölabschaltautomatik springt an.	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen.
	Zündkerze 18 verrußt.	Zündkerze 18 reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand auf 0,6 mm.
	Kein Kraftstoff.	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn 13 überprüfen lassen.
Generator hat zu wenig oder keine Spannung.	Elektronik defekt.	Fachhändler aufsuchen.
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst.	Generator neu starten, Verbraucher verringern.
	Luftfilter 15 verschmutzt.	Filter reinigen oder ersetzen.

Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

⚠ ACHTUNG!

► Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters 15	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters 15			X		
Reinigung des Benzinfilters 19				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				
Reinigen der Zündkerze 18			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*

ACHTUNG: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltschutz

- Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.
- Treibstoffreste dürfen nicht weggeschüttet, sondern müssen fachgerecht gelagert bzw. entsorgt werden. Setzen Sie sich für Informationen zur fachgerechten Treibstoffentsorgung bzw. der Entsorgung Ihres Gerätes mit der Entsorgungsbehörde Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung in Verbindung.

Ersatzteilbestellung

Ersatzteile bestellen

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter

www.kompernass.com

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

HINWEIS

- Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

Original-Konformitätserklärung / Hersteller

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Gerät mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)**

**Richtlinie für Geräuschemission
(2000/14/EC)
(2005/88/EC)**

Benannte Stelle: Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI.

Schallleistungspegel LWA:

Gemessen: 92,9 dB (A)

Garantiert: 95 dB (A)

**Richtlinie für Abgasemissionen
(2012/46/EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011/65/EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. angewandte harmonisierte Normen.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 12601:2010

EN 55012:2007/A1:2009

EN 61000-6-1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:

Inverter-Stromerzeuger PGI 1200 B2

Herstellungsjahr: 11-2016

Seriennummer: IAN 281598

Bochum, 27.10.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Last Information Update

Stand der Informationen:

11 / 2016 · Ident.-No.: PGI1200B2-112016-2

IAN 281598